

Rev

Chapter 20

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Καὶ εἶδον ἄγγελον καταβαίνοντα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, ἔχοντα τὴν κλεῖν
-နှင့် မြင်၏ ကောင်းကင်တမန် ဆင်းသက်လာသော -မှ -ထို ကောင်းကင် ရှိသော -ထို သော
[G2532](#) [G3708](#) [G0032](#) [G2597](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2807](#)
τῆς ἀβύσσου, καὶ ἄλυσιν μεγάλην, ἐπὶ τὴν χεῖρα αὐτοῦ.
-၏ အနက်မဲ့ -နှင့် ကြီးကြီးမြင့်မြင့် ကြီးမြတ်သော -အပေါ်၌ -ထို လက် သူ၏
[G3588](#) [G0012](#) [G2532](#) [G0254](#) [G3173](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)

တဖန် ကောင်းကင်တမန်သည် အနက်ဆုံး သောတွင်း၏ သော နှင့် သံကြီးကြီးကိုကိုင်လျက် ကောင်းကင်က ဆင်းသက်သည်ကို ငါမြင်၏။

2 καὶ ἐκράτησεν τὸν δράκοντα, ὁ ὄφις ὁ ἀρχαῖος, ὅς
-နှင့် ဖမ်းဆီး၏ -ထို နဂါး -ထို မြွေ -ထို ရှေးသွားသော အကကြောင်းမူကား
[G2532](#) [G2902](#) [G3588](#) [G1404](#) [G3588](#) [G3789](#) [G3588](#) [G0744](#) [G3739](#)
ἐστὶν Διάβολος καὶ Ὁ Σατανᾶς, καὶ ἔδησεν αὐτὸν χίλια ἔτη;
ဖွဲ့သော ဗာရနာမ -နှင့် -ထို ရတနာ -နှင့် ချည်နှောင်၏ သူကို အနှစ်ထောင် နှစ်
[G1510](#) [G1228](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4567](#) [G2532](#) [G1210](#) [G0846](#) [G5507](#) [G2094](#)

ရှေးမြေဟောင်း၊ မာရ်နတ်တတန်တည်းဟူ သော နဂါးကို ကိုင်ဘမ်း၍၊ အနှစ်ထောင်သို့ ချည်နှောင်လေ၏။

3 καὶ ἔβαλεν αὐτὸν εἰς τὴν ἀβύσσον, καὶ ἔκλεισεν καὶ ἐσφράγισεν ἐπάνω
-နှင့် ပစ်ချ၏ သူကို -သို့ -ထို အနက်မဲ့ -နှင့် ပိတ်၏ -နှင့် တံဆိပ်ခွဲ၏ -အပေါ်၌
[G2532](#) [G0906](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0012](#) [G2532](#) [G2808](#) [G2532](#) [G4972](#) [G1883](#)
αὐτοῦ, ἵνα μὴ πλανήσῃ ἔτι, τὰ ἔθνη ἄχρι τελεσθῆναι τὰ
သူ၏ ရန် မ- လှည့်ဖျားရန် နောက်ထပ် -ထို လူမျိုးတို့ -တိုင်အောင် ပြီးစီးရ -ထို
[G0846](#) [G2443](#) [G3361](#) [G4105](#) [G2089](#) [G3588](#) [G1484](#) [G0891](#) [G5055](#) [G3588](#)
χίλια ἔτη; μετὰ ταῦτα, δεῖ λυθῆναι αὐτὸν μικρὸν χρόνον.
အနှစ်ထောင် နှစ် -နောက်မှ ကြိုအရာတို့၏ ရှိရမည် လွတ်လပ်ခင်းခံရရန် သူကို တိုတို အချိန်
[G5507](#) [G2094](#) [G3326](#) [G3778](#) [G1163](#) [G3089](#) [G0846](#) [G3398](#) [G5550](#)

အနှစ်ထောင် မကုန်မှီတိုင်အောင်၊ လူအမျိုး မျိုးတို့ကို မလှည့်ဖျားရမည်အကြောင်း၊ အနက်ဆုံးသော တွင်းထဲသို့ ချပစ်လှောင်ထား၍ တံဆိပ်ခတ်လေ၏။ အနှစ်ထောင်ကုန်ပီပြီ တဖန် ခဏလွတ်ရဦးမည်။

4 <Καὶ εἶδον θρόνους; καὶ ἐκάθισαν ἐπ’ αὐτούς, καὶ κρίμα
 -နှင့် မြင်၏ ပလုလင်တို့ -နှင့် ထိုင်ကကြို -အပေါ်၌ သူတို့ -နှင့် တရားစီရင်ချက်
 G2532 G3708 G2362 G2532 G2523 G1909 G0846 G2532 G2917

ἐδὸθῃ αὐτοῖς; καὶ τὰς ψυχὰς τῶν πεπελεκισμένων διὰ τὴν
 ပေးအပ်ခင်းခံရ၏ သူတို့ကို -နှင့် -ထို ဝိညာဉ်တို့ -၏ ခေါင်းဖတ်ခင်းခံရသော -ကကြောင့် -ထို
 G1325 G0846 G2532 G3588 G5590 G3588 G3990 G1223 G3588

μαρτυρίαν Ἰησοῦ, καὶ διὰ τὸν λόγον τοῦ θεοῦ, καὶ οἵτινες
 သက်သေချက် ယရှေ -နှင့် -ကကြောင့် -ထို နှုတ်ကာလမ်း -၏ ဘုရားသခင် -နှင့် သူတို့သည်
 G3141 G2424 G2532 G1223 G3588 G3056 G3588 G2316 G2532 G3748

οὐ προσεκύνησαν τὸ θηρίον, οὐδὲ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ, καὶ οὐκ ἔλαβον
 မ- ကိုးကွယ်ခဲ့ -ထို သားရဲ -လည်းမ- -ထို ရုပ်တု သူ၏ -နှင့် မ- လက်ခံခဲ့
 G3756 G4352 G3588 G2342 G3761 G3588 G1504 G0846 G2532 G3756 G2983

τὸ χάραγμα ἐπὶ τὸ μέτωπον, καὶ ἐπὶ τὴν χεῖρα αὐτῶν; καὶ
 -ထို တံဆိပ် -အပေါ်၌ -ထို နဖူးစာ -နှင့် -အပေါ်၌ -ထို လက် သူတို့၏ -နှင့်
 G3588 G5480 G1909 G3588 G3359 G2532 G1909 G3588 G5495 G0846 G2532

ἔζησαν καὶ ἐβασίλευσαν μετὰ τοῦ χριστοῦ χίλια ἔτη·.
 ရှင်ကကြို -နှင့် အုပ်စိုးကကြို -နှင့် -ထို ခရစ်တော် အနှစ်ထောင် နှစ်
 G2198 G2532 G0936 G3326 G3588 G5547 G5507 G2094

ပလုလင်များကိုလည်း ငါမြင်၏။ ပလုလင်ပေါ်မှာ ထိုင်သော သူတို့သည် တရားစီရင်ရသော အခွင့်ကို ရကကြို။ သားရဲနှင့် သူ၏ရုပ်တုကို မကိုးကွယ်၊ သူ၏ တံဆိပ်လက်မှတ်ကို နဖူး၌မခံ၊ လက်၌မခံဘဲနဂျေ ယရှေ၏ သက်သေခံတော်မူချက်နှင့် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကကြောင့်၊ လည်ပင်းဖတ်ခင်းကို ခံရသော သူတို့၏ ဝိညာဉ်များကို ငါမြင်၏။ သူတို့သည် အသက် ရှင်၍ အနှစ်ထောင်ပတ်လုံး ခရစ်တော်နှင့်အတူ စိုးစံရကကြို။

5 οἱ λοιποὶ τῶν νεκρῶν, οὐκ ἔζησαν, ἄχρι τελεσθῆ τὰ
 -ထို ကျန်သောသူတို့ -၏ သေသူတို့၏ မ- ရှင်ခွဲ -တိုင်အောင် ပြီးစီးရ -ထို
 G3588 G3062 G3588 G3498 G3756 G2198 G0891 G5055 G3588

χίλια ἔτη. αὐτῇ ἡ ἀνάστασις ἡ πρώτη.
 အနှစ်ထောင် နှစ် ဤသည် -ထို ရှင်ပန်ထမခြောက်ခင်း -ထို ပထမ
 G5507 G2094 G3778 G3588 G0386 G3588 G4413

ကကြီးသော လူသေတို့သည် ထိုအနှစ်ထောင် မကုန်မှီ အသက်မရှင်ရကကြို၊ ဤထမခြောက်ခင်းကား၊ ပဌမမြောက်ခင်းဖြစ်သည်။

6 μακάριος καὶ ἅγιος ὁ ἔχων μέρος ἐν τῇ ἀναστάσει
 မှင့်ဂလာရှိသော -နှင့် သန့်ရှင်းသော -ထို ရှိသော အစိတ်အပိုင်း -၌ -ထို ရှင်ပန်ထမခြောက်ခင်း
 G3107 G2532 G0040 G3588 G2192 G3313 G1722 G3588 G0386

τῇ πρώτῃ! ἐπὶ τούτων ὁ δεύτερος θάνατος οὐκ ἔχει ἔξοσιν,
 -ထို ပထမ -အပေါ်၌ ဤသူတို့ -ထို ဒုတိယ သေခင်း မ- ရှိ အခွင့်အာဏာ
 G3588 G4413 G1909 G3778 G3588 G1208 G2288 G3756 G2192 G1849

ἀλλ’ ἔσονται ἕρπεις τοῦ θεοῦ καὶ τοῦ Χριστοῦ, καὶ
 သို့သော် ဖြစ်လိမ့်မည် ယင်ပုရေတို့တသတို့ -၏ ဘုရားသခင် -နှင့် -၏ ခရစ်တော် -နှင့်
 G0235 G1510 G2409 G3588 G2316 G2532 G3588 G5547 G2532

βασιλεύσουσιν μετ’ αὐτοῦ τὰ χίλια ἔτη.
 အုပ်စိုးကကြိုမည် -နှင့် ကိုယ်တော် -ထို အနှစ်ထောင် နှစ်
 G0936 G3326 G0846 G3588 G5507 G2094

ပဌမမြောက်ခင်းကို ဝင်စားသော သူသည် မှင့်ဂလာရှိသောသူ၊ သန့်ရှင်းသောသူ ဖြစ်၏။ ထိုသို့သော သူသည် ဒုတိယသေခင်း၏ လက်နှင့် ကင်းလွတ်လျက်၊ ဘုရားသခင်၏ ယင်ပုရေတော်၊ ခရစ်တော်၏ ယင် ပုရေတော်ဖြစ်၍ အနှစ်ထောင်ပတ်လုံး ခရစ်တော် နှင့်အတူ စိုးစံရကကြိုမည်။

7 καὶ ὅταν τελεσθῆ τὰ χίλια ἔτη, λυθήσεται ὁ Σατανᾶς
 -နှင့် သောအခါ ပြီးစီးရ -ထို အနှစ်ထောင် နှစ် လွတ်လပ်ခင်းခံရလိမ့်မည် -ထို ရတနာ
[G2532](#) [G3752](#) [G5055](#) [G3588](#) [G5507](#) [G2094](#) [G3089](#) [G3588](#) [G4567](#)
 ἔκ τῆς φυλακῆς ἀποῦ;
 -မှ -ထို အကျဉ်းချုပ်ရာ သူ၏
[G1537](#) [G3588](#) [G5438](#) [G0846](#)

ထိုအနှစ်တထောင်ကုန်ပိုင်း၊ စာတန်သည် ထောင်ထဲက လွတ်သောအခွင့်ကိုရ၍၊

8 καὶ ἐξελύσεται πλανῆσαι τὰ ἔθνη τὰ ἐν ταῖς τέσσαρσιν γωνίαις
 -နှင့် ထွက်လာလိမ့်မည် လှည့်ဖျားရန် -ထို လူမျိုးတို့ -ထို -၌ -ထို လေးခု ထောင့်တို့
[G2532](#) [G1831](#) [G4105](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5064](#) [G1137](#)
 τῆς γῆς, τὸν Γῶγ καὶ Μαγῶγ, συναγαγῆν αὐτοὺς εἰς τὸν πόλεμον,
 -၏ မြေကြီး -ထို ဂရိဂ် -နှင့် မာဂရစ် စုရုံးရန် သူတို့ကို -သို့ -ထို စစ်ပွဲ
[G3588](#) [G1093](#) [G3588](#) [G1136](#) [G2532](#) [G3098](#) [G4863](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4171](#)
 ὡς ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν ὡς ἡ ἄμμος τῆς θαλάσσης.
 သူတို့၏ -ထို အရေအတွက် သူတို့၏ ကဲ့သို့ -ထို သဲ -၏ ပင်လယ်
[G3739](#) [G3588](#) [G0706](#) [G0846](#) [G5613](#) [G3588](#) [G0285](#) [G3588](#) [G2281](#)

အရေအတွက်အားဖြင့် သမုဒ္ဒရာသဲလုံးနှင့်အမျှ များသောဂရိဂ်၊ မာဂရစ်တည်းဟူသော မြေကြီးလေးမျက်နှာပေါ်မှာနေသော လူအမျိုးမျိုးတို့ကို လှည့်ဖျား အံ့သရာငှာင်း၊ စစ်တိုက်ဘို့ စည်းဝေးစေခြင်းငှာင်း တက်လိမ့်မည်။

9 καὶ ἀνέβησαν ἐπὶ τὸ πλάτος τῆς γῆς, καὶ ἐκύκλευσαν τὴν
 -နှင့် တက်လာကြ၍ -အပေါ်၌ -ထို ကျယ် -၏ မြေကြီး -နှင့် ဝိုင်းရံ၏ -ထို
[G2532](#) [G0305](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4114](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G2944](#) [G3588](#)
 παρεμβολῆν τῶν ἀγίων, καὶ τὴν πόλιν τὴν ἡγαπημένην; καὶ κατέβη
 တပ် -၏ သန့်ရှင်းသူတို့ -နှင့် -ထို မြို့ -ထို ချစ်ခံရသော -နှင့် ဆင်းသက်၏
[G3925](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G0025](#) [G2532](#) [G2597](#)
 πῦρ ἔκ τοῦ οὐρανοῦ καὶ κατέφαγεν αὐτούς;
 မီး -မှ -ထို ကောင်းကင် -နှင့် မျိုချ၏ သူတို့ကို
[G4442](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G2719](#) [G0846](#)

ထိုသူများတို့သည် မြေကြီးမျက်နှာပေါ်သို့ တက်၍၊ သန့်ရှင်းသူတို့၏တပ်ကိုငှာင်း၊ ချစ်ခွယ်သော မြို့ပြန်ကိုငှာင်း၊ ဝိုင်းကြ၍။ ထိုအခါ ဘုရားသခင် အထံတော်၊ ကောင်းကင်မှ မီးကျ၍ သူတို့ကို မျိုလေ၏။

10 καὶ ὁ διάβολος, ὁ πλανῶν αὐτοὺς, ἐβλήθη εἰς τὴν λίμνην
 -နှင့် -ထို မာရနာမ -ထို လှည့်ဖျားသော သူတို့ကို ပစ်ချခင်းခံရ၏ -သို့ -ထို အိုင်
[G2532](#) [G3588](#) [G1228](#) [G3588](#) [G4105](#) [G0846](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3041](#)
 τοῦ πυρὸς καὶ θείου, ὅπου καὶ τὸ θηρίον καὶ ὁ ψευδοπροφήτης;
 -၏ မီး -နှင့် ကနဿ ထိုနရောဌ -နှင့် -ထို သားရဲ -နှင့် -ထို မိစ္ဆာပရောဖက်
[G3588](#) [G4442](#) [G2532](#) [G2303](#) [G3699](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5578](#)
 καὶ βασανισθήσονται ἡμέρας καὶ νυκτὸς εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν
 -နှင့် ညှဉ်းစက်ခင်းခံရလိမ့်မည် နှစ် -နှင့် ည -သို့ -ထို ကမ္ဘာအဆက်ဆက် -၏
[G2532](#) [G0928](#) [G2250](#) [G2532](#) [G3571](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#)
 αἰώνων.
 ကမ္ဘာအဆက်ဆက်
[G0165](#)

သူတို့ကိုလှည့်ဖျားသော မာရနတ်ကိုလည်း၊ သားရဲနှင့်မိစ္ဆာ ပရောဖက်ရှိရာ၊ ကန်နှင့်ရေနေသော မီးအိုင်ထဲသို့ ချစ်လျှင်၊ သူတို့သည် နညော်မြူပြင် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ပြီးစွာသော ဝဒေနာကို ခံရကြလေတုံ။

11 Καὶ εἶδον θρόνον μέγαν λευκὸν, καὶ τὸν καθήμενον ἐπ’
 -နှင့် မြင့်မိုဝ်း ပလ္လင် ကြီးမြတ်သော ဖျဉ်းပေ -နှင့် -ထို ထိုင်နေတော်မူသောသူ -အပေါ်၌
 G2532 G3708 G2362 G3173 G3022 G2532 G3588 G2521 G1909
 αὐτόν, οὖν ἄπο τοῦ προσώπου ἔφυσεν ἡ γῆ καὶ ὁ οὐρανός, καὶ
 သူ၏ သူ၏ -မှ -ထို မျက်နှာတစ် ပြေး၏ -ထို မကြီးပြေ -နှင့် -ထို ကောင်းကင် -နှင့်
 G0846 G3739 G0575 G3588 G4383 G5343 G3588 G1093 G2532 G3588 G3772 G2532
 τὸπος οὐχ ἐπρέθη αὐτοῖς.
 နေရာ မ- တွေ့ရခဲခြင်းခံရ သူတို့ကို
 G5117 G3756 G2147 G0846

တဖန်တုံ၊ ဖျဉ်းပေပလ္လင်ကြီး၎င်း၊ ပလ္လင်ပေါ် မှာ ထိုင်တော်မူသောသူကို၎င်း ငါမြင်၏။ ကောင်းကင်နှင့် မကြီးပြေသည် မျက်နှာတစ်ရှုမှ ပြေးလွင့်၍ သူတို့ နေရာအရပ်မရှိ။

12 καὶ εἶδον τοὺς νεκρούς, τοὺς μεγάλους καὶ τοὺς μικρούς,
 -နှင့် မြင့်မိုဝ်း -ထိုသူတို့ သေသူတို့၏ -ထိုသူတို့ ကြီးမြတ်သောသူတို့ -နှင့် -ထိုသူတို့ ငယ်သောသူတို့၏
 G2532 G3708 G3588 G3498 G3588 G3173 G2532 G3588 G3398
 ἑστῶτας ἐνώπιον τοῦ θρόνου, καὶ βιβλία ἠνοίχθησαν; καὶ ἄλλο
 ရပ်တည်ကခြား -ရှုတော်မူ၍ -ထို ပလ္လင် -နှင့် စာအုပ်တို့ ဖွင့်ခင်းခံရ၏ -နှင့် အခြား
 G2476 G1799 G3588 G2362 G2532 G0975 G0455 G2532 G0243
 βιβλίον ἠνοίχθη, ὃ ἑσται τῆς ζῆς. καὶ ἐκρίθησαν οἱ
 စာအုပ် ဖွင့်ခင်းခံရ၏ အကခြင်းမူကား ဖြစ်သော -၏ အသက် -နှင့် တရားစီရင်ခင်းခံရကခြား -ထို
 G0975 G0455 G3739 G1510 G3588 G2222 G2532 G2919 G3588
 νεκροὶ ἐκ τῶν γεγραμμένων ἐν τοῖς βιβλίοις, κατὰ τὰ ἔργα
 သေသူတို့ -မှ -ထို ရေးထားခင်းခံရသောအရာတို့ -၌ -ထို စာအုပ်တို့ -အလိုက် -ထို အမှုတို့
 G3498 G1537 G3588 G1125 G1722 G3588 G0975 G2596 G3588 G2041
 αὐτῶν.
 သူတို့၏
 G0846

သလွန်သောသူ အကျိုးအငယ်တို့သည် ပလ္လင် တော်ရှုမှ ရပ်နကခြားကို ငါမြင်၏။ စာစောင်များ ကို ဖွင့်ထား၏ အသက်စာစောင်တည်းဟူသော အခြား တပါးသော စာစောင်ကိုလည်း ဖွင့်လ၏။ သလွန် သောသူတို့သည် မိမိတို့အကျင့်အတိုင်း၊ စာစောင်တို့၌ ရေးထားချက်များနှင့်အညီ တရားစီရင် ခင်းကို ခံရကခြား။

13 καὶ εἶδωκεν ἡ θάλασσα τοὺς νεκρούς τοὺς ἐν αὐτῇ; καὶ ὁ
 -နှင့် ပေး၏ -ထို ပင်လယ် -ထိုသူတို့ သေသူတို့ -ထိုသူတို့ -၌ သူ၌ -နှင့် -ထို
 G2532 G1325 G3588 G2281 G3588 G3498 G3588 G1722 G0846 G2532 G3588
 θάνατος καὶ ὁ ἄδης ἔδωκεν τοὺς νεκρούς τοὺς ἐν αὐτοῖς;
 သေခြင်း -နှင့် -ထို မရဏာလောက ပေးကခြား -ထိုသူတို့ သေသူတို့ -ထိုသူတို့ -၌ သူတို့၌
 G2288 G2532 G3588 G0086 G1325 G3588 G3498 G3588 G1722 G0846
 καὶ ἐκρίθησαν ἕκαστος κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν.
 -နှင့် တရားစီရင်ခင်းခံရကခြား တစ်ဦးစီ -အလိုက် -ထို အမှုတို့ သူတို့၏
 G2532 G2919 G1538 G2596 G3588 G2041 G0846

သမုဒဒရာသည် မိမိ၌ရှိသော လူသတို့ကို အပ်ပေး၏။ မရဏနှင့် မရဏနိုင်ငံသည်လည်း မိမိတို့၌ ရှိသော လူသတို့ကို အပ်ပေးကခြား။ လူအသီးအသီး တို့သည် မိမိတို့အကျင့်အတိုင်း တရားစီရင်ခင်းကို ခံရ ကခြား။

14 καὶ ὁ θάνατος καὶ ὁ ῥῆθις ἐβλήθησαν εἰς τὴν λίμνην
-နှင့် -ထို သခေငြီး -နှင့် -ထို မရဏာလောက ပစ်ချခငြီးခံရကခြ် -သို့ -ထို အိုင်
[G2532](#) [G3588](#) [G2288](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0086](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3041](#)

τοῦ πυρός. οὗτος ὁ θάνατος ὁ δευτερός, ἐστὶν ἡ λίμνη τοῦ
-၏ မီး ဤသည် -ထို သခေငြီး -ထို ဒုတိယ ၏ ၏ -၏
[G3588](#) [G4442](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2288](#) [G3588](#) [G1208](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3041](#) [G3588](#)

πυρός.
မီး
[G4442](#)

| ထိုအခါ မရဏနှင့် မရဏနိုင်ငံကို မီးအိုင်ထဲသို့ ချစ်လေ၏။ ထိုသခေငြီးကား ဒုတိယသခေငြီး ၏ သတည်း။

15 καὶ εἶ τις οὐχ εὐρέθην ἐν τῇ βίβλῳ τῆς ζωῆς
-နှင့် အကယ် တစ်စုံတစ်ယောက် မ- တွေ့ရခငြီးခံရ -၌ -ထို စာအုပ် -၏ အသက်
[G2532](#) [G1487](#) [G5100](#) [G3756](#) [G2147](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0976](#) [G3588](#) [G2222](#)

γεγραμμένος, ἐβλήθη εἰς τὴν λίμνην τοῦ πυρός.
ရေးထားခငြီးခံရသူ ပစ်ချခငြီးခံရ၏ -သို့ -ထို အိုင် -၏ မီး
[G1125](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3041](#) [G3588](#) [G4442](#)

| အသက်စာစောင်၌ စာရင်းမဝင်သောသူ ရှိသမျှတို့ကိုလည်း မီးအိုင်ထဲသို့ ချစ်လေ၏။